

**"IFE-08-EGY-C1: Procurement Procedure "Call for Proposals in Egypt"
Contest for Participation (Stage 1) – Answers to candidates' questions
Date of publication: January, 2022**

**IFE-08-EGY-C1 : Procédure de passation des marchés publics "Appel à projets en Egypte"
Concours de participation (étape 1) - Réponses aux questions des candidats
Date de publication : janvier 2022**

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
1	Additionality / Additionalité	Is the IRR condition sufficient to support the additionality of the grant?	Yes, if proven that the achieved IRR is not sufficient to accept the risk of the investment. Please note that IFE team will check the underlying assumptions of the IRR.	La condition relative au TRI est-elle suffisante pour justifier l'additionnalité de la subvention ?	Oui, s'il est prouvé que le TRI obtenu n'est pas suffisant pour accepter le risque de l'investissement. Veuillez noter que l'équipe IFE vérifiera les hypothèses sous-jacentes du TRI.
2	Additionality / Additionalité	Is insufficient cash flow of the applicant due to existing loans reason enough to justify additionality (because shareholders have agreed not to take on new loans)?	We differentiate between the applicant and the project. The applicant needs to have sufficient cashflow (evidenced by at least 3 annual financial statements with at least 2 positive EBITDAs). In case the project's expected cashflow is weak because of the bank expenses, then IFE may alternatively offer a grant.	L'insuffisance de la trésorerie du demandeur due aux prêts existants est-elle une raison suffisante pour justifier l'additionnalité (car les actionnaires ont accepté de ne pas contracter de nouveaux prêts) ?	Nous faisons la différence entre le demandeur et le projet. Le demandeur doit disposer d'une trésorerie suffisante (prouvée par au moins 3 états financiers annuels avec au moins 2 EBITDA positifs). Dans le cas où le cash-flow attendu du projet est faible à cause des frais bancaires, IFE peut alternativement offrir une subvention.
3	Additionality / Additionalité	As we are a NGO, we can't get the loan letter rejected, so is it required?	IFE does not insist on a rejection letter. The applicant should provide sufficient explanation why they couldn't get a loan. Apart thereof, we do appreciate that most of the NGOs face difficulties in accessing bank loans.	Comme nous sommes une ONG, nous ne pouvons avoir une lettre de rejet de prêt bancaire, alors est-ce nécessaire ?	L'IFE n'insiste pas sur l'envoi d'une lettre de refus. Le demandeur doit fournir des explications suffisantes sur les raisons pour lesquelles il n'a pas pu obtenir un prêt. En dehors de cela, nous comprenons que la plupart des ONG rencontrent des difficultés pour accéder aux prêts bancaires.
4	Categorisation/ Catégorisation	Is a PPE eligible to apply under category 3 given that the ultimate shareholder is a public entity and the proposed project will make minimal profits? And if we are not eligible for Category 3, shall we be redirected to another category? Or would our application be cancelled?	The categorization depends on the nature of the project, not the applicant. If the project was not eligible for Category 3, it may be recategorized in Category 4 provided it scores enough for being shortlisted. It would be helpful if you advice whether you would still keep your application in case of a re-categorization.	Un PPE est-il éligible à la catégorie 3 étant donné que l'actionnaire final est une entité publique et que le projet proposé fera des profits minimes ? Et si nous ne sommes pas éligibles pour la catégorie 3, serons-nous redirigés vers une autre catégorie ? Ou notre demande sera-t-elle annulée ?	La catégorisation dépend de la nature du projet, et non du demandeur. Si le projet n'était pas éligible à la catégorie 3, il peut être reclassé dans la catégorie 4 à condition qu'il obtienne un score suffisant pour être présélectionné. Il serait utile que vous nous indiquiez si vous conservez votre candidature en cas de re-catégorisation.
5	Categorisation/ Catégorisation	If we are applying under Category 3, can we bundle a few projects to reach a total of EUR 2MM in investment cost, or does each project need to have a minimum investment cost of EUR 2MM independently?	Project proposals CANNOT be bundled together in one single application to fit the minimum required funding of IFE grant. Each application needs to fit within the IFE requirements and total grant requested from IFE for each project submitted cannot be below EUR 1million.	Si nous postulons dans la catégorie 3, pouvons-nous regrouper plusieurs projets pour atteindre un coût d'investissement total de 2 millions d'euros, ou chaque projet doit-il avoir un coût d'investissement minimum de 2 millions d'euros de manière indépendante ?	Les propositions de projet NE PEUVENT PAS être regroupées en une seule demande pour correspondre au financement minimum requis pour la subvention IFE. Chaque demande doit être conforme aux exigences de l'IFE et la subvention totale demandée à l'IFE pour chaque projet soumis ne peut être inférieure à 1 million d'euros.
6	Categorisation/ Catégorisation	Would an academic agricultural incubator (for students) qualify in category 1? The university would outsource the management of the incubator to a third party who will create the required jobs?	Since this incubator will generate revenues, it would be for Cat. 2 (not for profit) or Cat. 3 (commercial). In any event you need to validate the creation of jobs outside the incubator. Otherwise it would be Category 4.	Un incubateur agricole universitaire (pour les étudiants) pourrait-il être classé dans la catégorie 1 ? L'université confierait la gestion de l'incubateur à un tiers qui créerait les emplois requis ?	Étant donné que cet incubateur générera des revenus, il relèvera de la cat. 2 (sans but lucratif) ou Cat. 3 (commercial). Dans tous les cas, vous devez valider la création d'emplois en dehors de l'incubateur. Sinon, ce serait la catégorie 4.
7	Categorisation/ Catégorisation	if the applicant is a ministry under category 1 or 2, do the jobs created must be in the private sector?	Yes. All Jobs created must be in the private sector.	si le demandeur est un ministère relevant de la catégorie 1 ou 2, les emplois créés doivent-ils être dans le secteur privé ?	Oui. Tous les emplois créés doivent être dans le secteur privé.

8	Categorisation/ Catégorisation	We represent a private sector dealing with ophthalmic diseases and concerned with training of a wide sectors of medical, paramedical, administration and opticians. I would like to apply for the category 3 funding provided by BMZ. I do have questions about the submission. I would be happy to receive a call from the focal point team for discussing details.	All information is available to potential applicants on our website. We encourage you to review the Guidelines for Applicants and eligibility criteria. Please note that at the concept note submission stage, IFE cannot engage in any bilateral communication with the applicants for transparency reasons.	Nous représentons un secteur privé qui s'occupe des maladies oculaires et qui est concerné par la formation d'un large secteur de médecins, paramédicaux, administratifs et opticiens. Je voudrais postuler pour le financement de catégorie 3 fourni par le BMZ. J'ai des questions concernant la soumission. Je serais heureux de recevoir un appel de l'équipe du point focal pour discuter des détails.	Toutes les informations sont disponibles pour les candidats potentiels sur notre site web. Nous vous encourageons à consulter les lignes directrices à l'intention des demandeurs et les critères d'admissibilité. Veuillez noter qu'au stade de la soumission de la note conceptuelle, l'IFE ne peut s'engager dans aucune communication bilatérale avec les demandeurs pour des raisons de transparence.
9	Categorisation/ Catégorisation	We are a private equity centre specialized in eye surgery. We are looking to expand on the premises to finish up the building and complete the supplies and instrumentation to be a state of the art hospital providing services for the head and neck. We also are looking to facilitate training for medical and paramedical staff for the market. Are we eligible for category 3?	For Category 3 projects, It is not enough to just train medical staff. Applicants needs to trigger job creation beyond the applicant's entity in the private sector, and more than half of the new jobs have to be created outside the applicant's entity. Lols should be submitted as evidence of job creation at third party entities.	Nous sommes un centre privé spécialisé dans la chirurgie oculaire. Nous cherchons à nous étendre sur les lieux pour terminer le bâtiment et compléter les fournitures et l'instrumentation afin d'être un hôpital de pointe offrant des services pour la tête et le cou. Nous cherchons également à faciliter la formation du personnel médical et paramédical pour le marché. Sommes-nous éligibles à la catégorie 3 ?	Pour les projets de catégorie 3, il ne suffit pas de former du personnel médical. Les demandeurs doivent déclencher la création d'emplois au-delà de l'entité du demandeur dans le secteur privé, et plus de la moitié des nouveaux emplois doivent être créés en dehors de l'entité du demandeur. Les lettres d'intention doivent être soumises comme preuve de la création d'emplois dans des entités tierces.
10	Categorisation/ Catégorisation	We had an internal debate whether we fit category 3 or 4. Our proposal will include employment opportunities beyond our company, to set up the company's franchise store for women micro entrepreneurs within our network, they are technically not employees, so which category does this make us?	For category 3 projects, applicants need to trigger job creation in the private sector beyond the applicant's entity, and more than half of the new jobs have to be created outside the applicant's entity. Lols should be submitted as evidence of job creation at the FPP stage. In case you cannot provide such evidence then apply for Category 4.	Nous avons eu un débat interne pour savoir si nous correspondons à la catégorie 3 ou 4. Notre proposition comprendra des opportunités d'emploi au-delà de notre entreprise, pour mettre en place le magasin franchisé de l'entreprise pour les femmes micro-entrepreneurs au sein de notre réseau, elles ne sont techniquement pas des employés, donc quelle catégorie cela fait-il de nous ?	Pour les projets de catégorie 3, les demandeurs doivent générer la création d'emplois dans le secteur privé au-delà de l'entité du demandeur, et plus de la moitié des nouveaux emplois doivent être créés en dehors de l'entité du demandeur. Les lettres d'intention doivent être soumises comme preuve de la création d'emplois au stade du FPP. Si vous ne pouvez pas fournir de telles preuves, demandez la catégorie 4.
11	Categorisation/ Catégorisation General / Générale	Would one of the big company groups in Egypt be eligible to apply as a lead applicant in a consortium in a project under category 2? And if not can it participate as a partner in the project?	Yes, as long as the nature of the project fits the criteria for category 2. Please bear in mind that the additionality conditions must be met by the project. For as long as the consortium partner fulfils the eligibility conditions, it would qualify as a partner to apply for the grant.	L'un des grands groupes d'entreprises en Égypte serait-il éligible pour postuler en tant que candidat principal d'un consortium dans un projet de catégorie 2 ? Et si ce n'est pas le cas, peut-il participer au projet en tant que partenaire ?	Oui, tant que la nature du projet correspond aux critères de la catégorie 2. Veuillez garder à l'esprit que les conditions d'additionnalité doivent être remplies par le projet. Pour autant que le partenaire du consortium remplit les conditions d'éligibilité, il serait qualifié de partenaire pour demander la subvention.
12	Eligibility / Éligibilité	Are schools owned by a consortium partner considered a third party entity in the job creation tool. The schools are separate legal entities.	No, this is considered as a subsidiary of the consortium and would not be qualified as a third party entity. A third party is defined as a party that has no relationship to the applicant's entity nor the shareholders and create new job opportunities as a direct impact of the applicant's project.	Les écoles appartenant à un partenaire du consortium sont-elles considérées comme une entité tierce dans l'outil de création d'emplois ? Les écoles sont des entités juridiques distinctes.	Non, il est considéré comme une filiale du consortium et ne serait pas qualifié d'entité tierce. Une tierce partie est définie comme une partie qui n'a aucune relation avec l'entité du candidat ni avec les actionnaires et qui crée de nouvelles opportunités d'emploi en tant qu'impact direct du projet du candidat.
13	Eligibility / Éligibilité	Is it sufficient if the Bank of the Egyptian partner applicant confirms the denial of financing the project?	A denial/rejection from the bank would be helpful. However, the conditions of a banking facility might also be prohibitive for the applicant condition (if duly justified) and accordingly this will prove additionality of the IFE grant.	Est-il suffisant que la banque du partenaire égyptien demandeur confirme le refus de financer le projet ?	Un refus/rejet de la part de la banque serait utile. Cependant, les conditions d'une facilité bancaire pourraient également être prohibitives pour la condition du demandeur (si elles sont dûment justifiées) et en conséquence, cela prouvera l'additionnalité de la subvention IFE.
14	Eligibility / Éligibilité	We are a for-profit digital learning company focusing on upskilling in the MENA region, are we eligible to enter? Also, can you share if there are any Q/A or clarifications files created for this call as we missed the clarifications meeting.	Whether or not you may enter depends on whether you plan a project with a job creation impact. Q&A downloadable PDF documents are available on our website.	Nous sommes une entreprise d'apprentissage numérique à but lucratif qui se concentre sur l'amélioration des compétences dans la région MENA, pouvons-nous participer ? En outre, pouvez-vous nous dire si des dossiers de questions/réponses ou de clarifications ont été créés pour cet appel, car nous avons manqué la réunion de clarification.	La possibilité de participer ou non dépend du fait que vous prévoyez un projet ayant un impact sur la création d'emplois. Les documents PDF téléchargeables Q&A sont disponibles sur notre site web.

15	Eligibility / Eligibilité	If the criteria cell for the Job Creation Eligibility Tool is red will this result in the dismissal of my application? In other words should I apply for the maximum grant allowed (which is 25% of the total project) or should I also put into consideration the 125 Jobs for 1 Million Euro?	Please be advised that UP TO 25% of the total project cost can be provided by IFE grant (for Category 4 projects). Each grant approved by IFE can range from EUR 1 million up to EUR 10 million. And for each 1 million invested, we expect to see at least 125 new good jobs created.	Si la cellule de critères de l'outil d'éligibilité à la création d'emplois est rouge, cela entraînera-t-il le rejet de ma demande ? En d'autres termes, dois-je demander la subvention maximale autorisée (qui est de 25 % du projet total) ou dois-je également prendre en considération les 125 emplois pour 1 million d'euros ?	Veillez noter que jusqu'à 25 % du coût total du projet peut être financé par une subvention de l'IFE (pour les projets de catégorie 4). Chaque subvention approuvée par l'IFE peut aller de 1 à 10 millions d'euros. Et pour chaque million investi, nous attendons la création d'au moins 125 nouveaux emplois de qualité.
16	Eligibility / Eligibilité	We have an Egyptian company that is owned by our UAE company. Can we apply in the form of a consortium and use the EBITDA of the UAE company?	All consortium members must submit their financials and demonstrate a positive EBITDA in at least 2 of the past 3 years. Consortium can be formed by companies from EU/EFTA region and/or African countries. In your case, the UAE Company will not qualify as an applicant.	Nous avons une société égyptienne qui est détenue par notre société des EAU. Pouvons-nous présenter une demande sous la forme d'un consortium et utiliser l'EBITDA de la société des EAU ?	Tous les membres du consortium doivent soumettre leurs états financiers et démontrer un EBITDA positif sur au moins 2 des 3 dernières années. Le consortium peut être formé par des entreprises de la région UE/AELE et/ou de pays africains. Dans votre cas, la société des Emirats Arabes Unis ne pourra pas être considérée comme un candidat.
17	Eligibility / Eligibilité	Are consultancy fees part of the eligible expenses? Is there a limit? Can we pay the Consultant helping us with the application from the grant's money?	No. Please consult the eligible expenses in the Guidelines for Applicants.	Les frais de conseil font-ils partie des dépenses éligibles ? Y a-t-il une limite ? Pouvons-nous payer le consultant qui nous aide à présenter la demande avec l'argent de la subvention ?	Non. Veuillez consulter les dépenses éligibles dans les Lignes directrices à l'intention des candidats.
18	Eligibility / Eligibilité	Can we/should we hire an external consultant to undertake our project's finances and reporting or should this be part of the jobs created inside the project? We prefer to externalize this... If yes, can we pay him/her from the grant's money?	No. Please consult the eligible expenses in the Guidelines for Applicants. We appreciate well prepared project plans, whether prepared by you or by a business consultant.	Peut-on/doit-on engager un consultant externe pour s'occuper des finances et des rapports de notre projet ou cela doit-il faire partie des emplois créés au sein du projet ? Nous préférons externaliser cela... Si oui, pouvons-nous le/la payer avec l'argent de la subvention ?	Non. Veuillez consulter les dépenses éligibles dans les Lignes directrices à l'intention des demandeurs. Nous apprécions les plans de projet bien préparés, que ce soit par vous ou par un consultant.
19	Eligibility / Eligibilité	Is it possible to apply as a parent company with the objective of financing our subsidiary that will be executing the project? Due to the parent company meeting the eligibility requirements.	In case of establishing a new subsidiary, the parent company can apply as a lead applicant and accordingly submit its own documents.	Est-il possible de postuler en tant que société mère dans le but de financer notre filiale qui exécutera le projet ? Sous réserve que la société mère remplisse les conditions d'éligibilité.	Dans le cas de la création d'une nouvelle filiale, la société mère peut se porter candidate en tant que demandeur principal et soumettre ses propres documents.
20	Eligibility / Eligibilité	As of now, we are operating with a negative EBITDA and will remain so as a conscious investment decision to invest in growth over profitability. The question is, if we provide the elaboration why we took this decision and the pathway to profitability in a timeline in the application, would we still be advised to apply, otherwise kindly let us know if a negative EBITDA is a show stopper.	IFE requires positive EBITDA in at least 2 out of the past 3 years to insure the financial strength of the applicant. This applies to private individual applicants and private consortium partners. In your case you may wish to wait for a subsequent Call for Proposals.	À l'heure actuelle, nous fonctionnons avec un EBITDA négatif et nous continuerons à le faire, car nous avons pris la décision d'investir dans la croissance plutôt que dans la rentabilité. La question est la suivante : si nous expliquons dans la demande pourquoi nous avons pris cette décision et le chemin vers la rentabilité dans un calendrier, nous sera-t-il toujours conseillé de postuler, sinon, veuillez nous dire si un EBITDA négatif est un obstacle.	L'IFE exige un EBITDA positif pour au moins deux des trois dernières années afin de garantir la solidité financière du demandeur. Cela s'applique aux candidats individuels privés et aux partenaires de consortium privés. Dans votre cas, vous pouvez souhaiter attendre un appel à propositions ultérieur.
21	Eligibility / Eligibilité	Is the financial eligibility applied on each entity within the consortium or collectively for the consortium?	Positive EBITDA and turnover average criteria apply to each of the consortium members, while the D/E ratio only applies to the lead applicant. Please check the eligibility requirements in the Guidelines for Applicants.	L'éligibilité financière est-elle appliquée sur chaque entité au sein du consortium ou collectivement pour le consortium ?	Les critères d'EBITDA positif et de chiffre d'affaires moyen s'appliquent à chacun des membres du consortium, tandis que le ratio D/E ne s'applique qu'au demandeur principal. Veuillez vérifier les conditions d'éligibilité dans les lignes directrices à l'intention des demandeurs.
22	Eligibility / Eligibilité	It is stated that no fund will be granted if the project has already begun and is at a stage beyond the planning phase. However, another condition required that the project must be in operation for min.3 years. o Can you please elaborate more on this? o If we are in the start-up phase of the project, are we eligible to apply?	We differentiate between the applicant and the project. An entity (the Applicant) has to be in operations for a minimum of 3 years and provide at least two positive EBITDAs. The foreseen project may be established as a new company or an expansion of the applicant's entity.	Il est précisé qu'aucun fonds ne sera accordé si le projet a déjà commencé et se trouve à un stade dépassant la phase de planification. Cependant, une autre condition exige que le projet soit opérationnel depuis au moins 3 ans. o Pouvons-vous nous donner plus de détails à ce sujet ? o Si nous sommes dans la phase de démarrage du projet, pouvons-nous postuler ?	Nous faisons la différence entre le demandeur et le projet. Une entité (le demandeur) doit être en activité depuis au moins trois ans et présenter au moins deux EBITDA positifs. Le projet prévu peut être établi comme une nouvelle société ou une expansion de l'entité du demandeur.
23	Eligibility / Eligibilité	If we are a recruitment company, can we be considered as a third party and submit ?	No, it will not be considered as a third party. Notably, only applicants may apply for an IFE grant, never a Third Party.	Si nous sommes une société de recrutement, pouvons-nous être considérés comme une tierce partie et soumettre ?	Il ne sera pas considéré comme un tiers. Notamment, seuls les demandeurs peuvent solliciter une subvention de l'IFE, jamais un tiers.
24	Eligibility / Eligibilité	Can we submit 2 projects in same category?	Yes, but every project will be evaluated based on its own merits. The applicant needs to prove financial capacity and management capabilities to operate 2 projects at the same time.	Pouvons-nous soumettre 2 projets dans la même catégorie ?	Oui, mais chaque projet sera évalué sur la base de ses propres mérites. Le demandeur doit prouver sa capacité financière et ses capacités de gestion pour gérer 2 projets en même temps.
25	Eligibility / Eligibilité	Are development fees on construction an eligible cost?	Yes, if certain studies need to take place on planning or licensing.	Les frais de développement sur la construction sont-ils un coût éligible ?	Oui, si certaines études doivent être réalisées en matière de planification ou de licence.

26	Eligibility / Eligibilié	Can the applicant be a newly formed holding company that owns shares in a company that fulfils the requirement of the applicant.	The applicant needs to be a legal entity that complies with the eligibility criteria and cannot be a newly formed company. In your case investee company of the holding should apply.	Le demandeur peut-il être une société holding nouvellement créée qui détient des parts dans une société qui remplit les conditions requises pour le demandeur.	Le demandeur doit être une entité légale qui respecte les critères d'éligibilité et ne peut être une société nouvellement créée. Dans votre cas, la société bénéficiaire de l'investissement de l'exploitation doit faire une demande.
27	Eligibility / Eligibilié	If the project in category three includes, but is not limited to, distributing electricity to a newly developed industrial zone and electricity generation for the factories, would it be eligible to receive the grant on the basis that these factories would not be operational without the electricity?	Yes, if you can prove that new jobs will be created. In such, the factories need to offer Letter of Intent for the jobs they will create as a result of your project.	Si le projet de la catégorie 3 comprend, sans s'y limiter, la distribution d'électricité à une zone industrielle nouvellement développée et la production d'électricité pour les usines, peut-il bénéficier de la subvention au motif que ces usines ne seraient pas opérationnelles sans l'électricité ?	Oui, si vous pouvez prouver que de nouveaux emplois seront créés. Dans ce cas, les usines doivent offrir une lettre d'intention pour les emplois qu'elles créeront grâce à votre projet.
28	Eligibility / Eligibilié	We provide Home Care services for elderly and for people who cannot visit hospitals, in general. If we were to employ big number of nurses and care givers in different locations, could our business be eligible for application, and at what terms this loan is re-paid?	Please note that IFE does not offer loans but only grants to eligible investment projects. Just increasing the number of your nurses does not qualify for us. You need to propose an investment project that will create jobs, and in such case we may offer a grant for your investment. Please check the Guidelines for Applicants and eligibility criteria for further details.	Nous fournissons des services de soins à domicile pour les personnes âgées et pour les personnes qui ne peuvent pas se rendre dans les hôpitaux, en général. Si nous devons employer un grand nombre d'infirmières et d'aides-soignantes dans différents endroits, notre entreprise pourrait-elle être éligible, et à quelles conditions ce prêt serait-il remboursé ?	Veillez noter que l'IFE n'offre pas de prêts mais uniquement des subventions aux projets d'investissement éligibles. Le simple fait d'augmenter le nombre de vos infirmières ne vous donne pas droit à une aide. Vous devez proposer un projet d'investissement qui créera des emplois, et dans ce cas, nous pouvons offrir une subvention pour votre investissement. Veillez consulter les lignes directrices à l'intention des demandeurs et les critères d'admissibilité pour plus de détails.
29	Eligibility / Eligibilié	We are a university, we have some projects' ideas to apply with if we are eligible: • Option 1: Academic expansion from 3K to 7K students, more than 30% get employed. • Option 2: Augmented reality and Virtual reality content development for better education. • Option 3: Content creation for training Agriculture extensions and services to support educated employment for Egypt Strategy 2030 plan of 4.5 million acres.	Universities are encouraged to apply with investment projects that contribute to the creation of jobs. However, job creation has to be proved by providing Lol's from companies interested to hire their graduates. Please review the eligibility criteria and Guidelines for Applicants on the IFE website.	Nous sommes une université, nous avons quelques idées de projets à soumettre si nous sommes éligibles : • Option 1: expansion académique de 3 000 à 7 000 étudiants, dont plus de 30 % trouvent un emploi. • Option 2: Développement de contenu de réalité augmentée et de réalité virtuelle pour une meilleure éducation. • Option 3: Création de contenu pour la formation, l'extension de l'agriculture et les services pour soutenir l'emploi qualifié dans le cadre de la stratégie égyptienne 2030 de 4,5 millions d'acres.	Les universités sont encouragées à présenter des projets d'investissement qui contribuent à la création d'emplois. Cependant, la création d'emplois doit être prouvée en fournissant des lettres d'intention d'entreprises intéressées par l'embauche de leurs diplômés. Veillez consulter les critères d'éligibilité et les lignes directrices pour les candidats sur le site web de l'IFE.
30	Eligibility / Eligibilié	Do we have to wait to implement the investment phase for the response of the IFE? Would this deem us disqualified?	IFE does not provide retroactive financing. However, if your project is divided into phases, you can apply for an investment in an upcoming phase.	Devons-nous attendre de mettre en œuvre la phase d'investissement pour la réponse de l'IFE ? Cela nous disqualifierait-il ?	L'IFE ne fournit pas de financement rétroactif. Toutefois, si votre projet est divisé en phases, vous pouvez demander un investissement pour la phase à venir.
31	Eligibility / Eligibilié	I work with a company that wants to apply for this grant. They are a lab chain that is opening new branches that will employ 150 people in Cairo. Would this initiative qualify? If yes, what format does the application need to have and what documents are required?	Yes, it could qualify. Please submit the application through the SmartME platform. Please make sure to read the Guidelines for Applicants to understand all the criteria for submission.	Je travaille avec une entreprise qui souhaite demander cette subvention. Il s'agit d'une chaîne de laboratoires qui ouvre de nouvelles succursales qui emploieront 150 personnes au Caire. Cette initiative serait-elle admissible ? Si oui, quel format doit avoir la demande et quels sont les documents requis ?	Oui, il pourrait être admissible. Veuillez soumettre la demande par le biais de la plateforme SmartME. Veillez à lire les lignes directrices à l'intention des candidats pour comprendre tous les critères de soumission.
32	Eligibility / Eligibilié	If we are applying as a consortium of 3 companies, do we take the sum of the turnover average of all companies and x2 to calculate the grant amount we can ask for, or is it the average of only the highest turnover company?	If in a consortium, the aggregated turnover requirement applies to the entire consortium. Please download the Applicant package from SmartME to see the details.	Si nous faisons une demande en tant que consortium de 3 entreprises, devons-nous prendre la somme de la moyenne des chiffres d'affaires de toutes les entreprises et x2 pour calculer le montant de la subvention que nous pouvons demander, ou est-ce la moyenne de seulement l'entreprise au chiffre d'affaires le plus élevé ?	Si vous êtes dans un consortium, l'exigence de chiffre d'affaires agrégé s'applique à l'ensemble du consortium. Veuillez télécharger le dossier de candidature sur SmartME pour en connaître les détails.

33	Eligibility / Eligibilité	Do we need to present a collective Cash Flow for all projects or a separate Cash Flow for each project? Is there a template for the Declaration of applicant to pay taxes and cover cost overruns? Or just through the SmartME online application questions?	You cannot present a collective cashflow for all projects in case you wish to apply for several projects. Each project needs to be applied for separately and will be reviewed on its own merits. Upon submission of the Concept Note, the applicant must make a declaration confirming that any taxes/levies applied upon the IFE grant in the applicant's country of origin will be covered fully the applicant. Further, the applicant must declare that he will bear any cost overruns on the project and the grant amount cannot be increased after the award, even if the overall project cost increases. Please also refer to Annex 5 in the Guidelines for Applicants.	Doit-on présenter un Cash Flow collectif pour tous les projets ou un Cash Flow séparé pour chaque projet ? Existe-t-il un modèle de déclaration du demandeur pour payer les taxes et couvrir les dépassements de coûts ? Ou simplement à travers les questions de la demande en ligne SmartME ?	Vous ne pouvez pas présenter un cash-flow collectif pour tous les projets au cas où vous souhaiteriez postuler pour plusieurs projets. Chaque projet doit faire l'objet d'une demande séparée et sera examiné selon ses propres mérites. Lors de la soumission de la note succincte de présentation, le demandeur doit faire une déclaration confirmant que tous les impôts/prélèvements appliqués sur la subvention IFE dans le pays d'origine du demandeur seront entièrement couverts par le demandeur. En outre, le demandeur doit déclarer qu'il supportera tout dépassement de coût du projet et que le montant de la subvention ne peut être augmenté après l'attribution, même si le coût global du projet augmente. Veuillez également vous reporter à l'annexe 5 des lignes directrices à l'intention des demandeurs.
34	Eligibility / Eligibilité & General / Générale	If we offer space on the premises of our textile factory to a child care company (separate commercial entity) to offer child care services to women working with us, would the child care facility be considered a Third Party and the jobs created to run the child care facility accounted in the newly created jobs?	The Childcare company will be the project, while the textile factory will be the applicant. In your case the Child care company will be a subsidiary of the applicant and therefore not a 3rd party.	Si nous offrons un espace dans les locaux de notre usine textile à une société de garde d'enfants (entité commerciale distincte) pour offrir des services de garde d'enfants aux femmes qui travaillent avec nous, la structure de garde d'enfants serait-elle considérée comme un tiers et les emplois créés pour gérer la structure de garde d'enfants seraient-ils comptabilisés dans les emplois nouvellement créés ?	L'entreprise de garde d'enfants sera le projet, tandis que l'usine textile sera le demandeur. Dans votre cas, la société de garde d'enfants sera une filiale du demandeur et ne sera donc pas une tierce partie.
35	Eligibility / Eligibilité & General / Générale	Our Third Party is an external company (we don't own them) they act as third party manufacturer for us. Does this qualify as third party, ok?	If you can demonstrate that your project has a direct impact on the manufacturer it can be considered. Please clarify thoroughly the relation between your entity and the third party.	Notre tierce partie est une société externe (nous ne la possédons pas) qui agit en tant que fabricant tiers pour nous. Peut-on considérer qu'il s'agit d'un tiers ?	Si vous pouvez démontrer que votre projet a un impact direct sur le fabricant, il peut être pris en considération. Veuillez clarifier en détail la relation entre votre entité et le tiers.
36	Eligibility / Eligibilité & General / Générale	If a company is a supplier for us then they qualify as third party entity, correct?	No. A third party has to be disassociated from the applicant's entity.	Si une entreprise est un fournisseur pour nous, elle est considérée comme une entité tierce, n'est-ce pas ?	Non. Un tiers doit être dissocié de l'entité du demandeur.
37	Eligibility / Eligibilité & General / Générale	Can the Third Parties provide services to the project? Such as training, transport, catering, etc.?	No, third parties have to legally and operationally independent from the project being granted and only motivated to create new jobs.	Les tierces parties peuvent-elles fournir des services au projet ? Comme la formation, le transport, la restauration, etc.	Non, les tiers doivent être juridiquement et opérationnellement indépendants du projet subventionné et uniquement motivés par la création de nouveaux emplois.
38	Eligibility / Eligibilité & General / Générale	A public university is considering to apply with an "agriculture incubator" project but cannot receive foreign funds directly. Any foreign funds must be deposited with the Ministry of Finance in an account dedicated to the University. Is this possible? Please kindly clarify.	This should be possible provided the account would be specifically dedicated to the IFE grants received for the university's project.	Une université publique envisage de présenter un projet de "pépinière d'entreprises agricoles", mais ne peut pas recevoir directement des fonds étrangers. Tous les fonds étrangers doivent être déposés auprès du ministère des finances sur un compte dédié à l'université. Cela est-il possible ? Merci de bien vouloir nous éclairer.	Cela devrait être possible à condition que le compte soit spécifiquement dédié aux subventions IFE reçues pour le projet de l'université.
39	Eligibility / Eligibilité & KPI/ICP	If one of our third parties is a Chinese contractor which will be creating new jobs amongst the 125 new jobs in Egypt, are there any restrictions on having a third party established in China?	All new good jobs to be created have to take place in Egypt. Jobs that are being created outside of Egypt cannot be accounted for. Applicants have to be from Africa or the EU/EFTA. Shareholders of 3rd party entities may be of any country as long as the entity operates and creates jobs in Egypt.	Si l'une de nos tierces parties est un entrepreneur chinois qui créera de nouveaux emplois parmi les 125 nouveaux emplois en Égypte, existe-t-il des restrictions concernant l'établissement d'une tierce partie en Chine ?	Tous les nouveaux emplois de qualité à créer doivent avoir lieu en Égypte. Les emplois qui sont créés en dehors de l'Égypte ne peuvent pas être comptabilisés. Les candidats doivent être originaires d'Afrique ou de l'UE/AELE. Les actionnaires des entités tierces peuvent être de n'importe quel pays, à condition que l'entité opère et crée des emplois en Égypte.
40	General / Générale	Is it planned to launch this call yearly or just one time?	IFE intends to launch more calls in Egypt. We will promote the calls as they are foreseen.	Est-il prévu de lancer cet appel chaque année ou une seule fois ?	L'IFE a l'intention de lancer d'autres appels en Égypte. Nous ferons la promotion de ces appels lorsqu'ils seront prévus.

41	General / Générale	Will the grant cover only the first two years (investment phase) and the first three months in operational phase in working capital?	IFE grants only support investments during the investment phase. However, in some cases a working capital requirement might be eligible for pre-financing up to the initial 3 operating months until the project manages to generate own cashflow.	La subvention couvrira-t-elle uniquement les deux premières années (phase d'investissement) et les trois premiers mois de la phase opérationnelle en fonds de roulement ?	Les subventions de l'IFE ne soutiennent les investissements que pendant la phase d'investissement. Cependant, dans certains cas, un besoin en fonds de roulement peut être éligible à un préfinancement jusqu'aux 3 premiers mois d'exploitation, jusqu'à ce que le projet parvienne à générer sa propre trésorerie.
42	General / Générale	In case of a consortium with an EU company being the lead applicant and establishing a JV: would the JV be the responsible entity for the agreement KPI's (Job Creation)?	In case of a consortium the lead applicant must be the main stakeholder who will implement the project and be responsible for its full execution. However, the employer in that case would be the JV and/or the third-party entities.	Dans le cas d'un consortium dont une entreprise de l'UE est le Chef de file et qui établit une entreprise commune, l'entreprise commune sera-t-elle l'entité responsable des indicateurs clés de performance de l'accord (création d'emplois) ?	Dans le cas d'un consortium, le demandeur principal doit être la principale partie prenante qui mettra en œuvre le projet et sera responsable de sa pleine exécution. Toutefois, l'employeur dans ce cas serait l'entreprise commune et/ou les entités tierces.
43	General / Générale	You mentioned in the Guidelines that you will provide a format for the basic cash flow and budget. Where can I find it?	You will be able to find it as part of the "Applicant package" downloadable content in SmartME.	Vous avez mentionné dans les lignes directrices que vous fournirez un format pour le flux de trésorerie et le budget de base. Où puis-je le trouver ?	Vous pourrez le trouver dans le contenu téléchargeable du "Dossier du candidat" dans SmartME.
44	General / Générale	We are developing a wood training centre with an Egyptian partner and an Austrian company and have already carried out a short concept study by the Austrian company in advance. Now, however, he lacks the necessary budget to be able to implement the project, for which this call seems very suitable. Would it be possible to have a phone call to inquire about the CfP?	Unfortunately, we do not engage in bilateral communication with applicants. However, we encourage applicants to visit the FAQ section on our website. We look forward to receiving your application.	Nous développons un centre de formation en bois avec un partenaire égyptien et une société autrichienne et avons déjà effectué une courte étude de concept par la société autrichienne au préalable. Or, il lui manque aujourd'hui le budget nécessaire pour pouvoir mettre en œuvre le projet, pour lequel cet appel semble très adapté. Serait-il possible d'avoir un appel téléphonique pour se renseigner sur l'appel à propositions ?	Malheureusement, nous ne nous engageons pas dans une communication bilatérale avec les candidats. Toutefois, nous encourageons les candidats à consulter la section FAQ de notre site web. Nous nous réjouissons de recevoir votre candidature.
45	General / Générale	Considering all other conditions are fully in compliance with your requirements, we would like to confirm the following: will it be accepted that for our procurement we request 3 price quotations from similar international suppliers?	IFE's Procurement procedures for recipient are guided by the KfW guidelines for the procurement of goods and services. IFE Procurement guidelines will be provided to the shortlisted applicants. The type of the procurement (international, national, closed) is subject to the size of the procurement.	Considérant que toutes les autres conditions sont entièrement conformes à vos exigences, nous aimerions confirmer ce qui suit : sera-t-il accepté que pour notre approvisionnement nous demandions 3 offres de prix de fournisseurs internationaux similaires ?	Les procédures d'achat de l'IFE pour les bénéficiaires sont guidées par les directives de la KfW pour l'achat de biens et de services. Les directives de l'IFE en matière de passation de marchés seront fournies aux candidats présélectionnés. Le type de marché (international, national, fermé) dépend de la taille du marché.
46	General / Générale	Can we use our own funds to cover the down payment of the production line and then the grant to cover the balance of it?	IFE does not provide retroactive financing or cover the balance of any payments initiated prior to the grant award.	Pouvons-nous utiliser nos fonds propres pour couvrir l'acompte de la ligne de production et ensuite la subvention pour couvrir le solde de celle-ci ?	L'IFE ne fournit pas de financement rétroactif et ne couvre pas le solde des paiements initiés avant l'octroi de la subvention.
47	General / Générale	In our structure, we have a holding company, under which specific fully owned SPVs are created for each project. If we are applying for the holding company and the SPVs, will the application be considered as a consortium or as an individual applicant?	This would depend on the nature of the project and how it is structured. An SPV could be considered the project while the holding would be considered as the applicant.	Dans notre structure, nous avons une société holding, sous laquelle sont créées des SPV spécifiques à part entière pour chaque projet. Si nous faisons une demande pour la société holding et les SPV, la demande sera-t-elle considérée comme un consortium ou comme un demandeur individuel ?	Cela dépend de la nature du projet et de sa structure. Un SPV pourrait être considéré comme le projet tandis que le holding serait considéré comme le demandeur.
48	General / Générale	Can you please provide us with the appropriate rate CHF vs. EUR. as well as EGP vs. EUR. for 2018, 2019, and 2020? If you don't provide this information, can you advise on what rates we are expected to use to make the right conversations and determine the right amount in the Financial Eligibility Check excel tool?	Please use the average announced conversion rate of each year. You may, for example, use the rates published on oanda.com or similar platforms.	Pouvez-vous nous fournir le taux approprié CHF vs. EUR. ainsi que EGP vs. EUR. pour 2018, 2019 et 2020 ? Si vous ne fournissez pas cette information, pouvez-vous nous conseiller sur les taux que nous sommes censés utiliser pour faire les bonnes conversations et déterminer le bon montant dans l'outil Excel de vérification de l'éligibilité financière ?	Veuillez utiliser le taux de conversion moyen annoncé de chaque année. Vous pouvez, par exemple, utiliser les taux publiés sur oanda.com ou des plateformes similaires.
49	General / Générale	In regards to the Call for Proposals launched by the Facility Investing for Employment (IFE) in Egypt, we would like to have further elaboration on the below two letters and much more importantly a sample of its format and content. - Letter(s) of intent from banks pertaining to a loan. - Letter(s) of intent from equity providers pertaining to an investment.	IFE does not supply specific template for these LoIs. It is up to the bank and equity providers to present in the form they usually use.	En ce qui concerne l'appel à propositions lancé par la Facilité Investissements pour l'Emploi (IFE) en Egypte, nous aimerions avoir des précisions sur les deux lettres ci-dessous et surtout un exemple de leur format et de leur contenu. - Lettre(s) d'intention des banques concernant un prêt. - Lettre(s) d'intention des fournisseurs de capitaux propres relative(s) à un investissement.	L'IFE ne fournit pas de modèle spécifique pour ces LoIs. Il appartient à la banque et aux fournisseurs de fonds propres de les présenter sous la forme qu'ils utilisent habituellement.

50	General / Générale	Do we need to have the rental contract in the concept note phase?	The applicant needs to evidence that he has clear access to the required plot of land, whether through ownership or through a lease contract. Please check section 2.1 in the Guidelines for Applicants under 'General project eligibility conditions' and supporting documentation.	Doit-on avoir le contrat de location dans la phase de note de concept ?	Le demandeur doit prouver qu'il a un accès clair à la parcelle de terrain requise, que ce soit par la propriété ou par un contrat de location. Veuillez consulter la section 2.1 des lignes directrices à l'intention des demandeurs, sous la rubrique "Conditions générales d'éligibilité du projet" et les documents justificatifs.
51	General / Générale	Is an establishment value considered part of the "in kind" services or the project capital?	For in-kind contribution the IFE needs confirmation for ownership title deeds or lease agreements. The in-kind asset has to be evaluated by a certified valuator.	La valeur d'un établissement est-elle considérée comme faisant partie des services "en nature" ou du capital du projet ?	Pour les contributions en nature, l'IFE a besoin de la confirmation des titres de propriété ou des contrats de location. L'actif en nature doit être évalué par un évaluateur certifié.
52	General / Générale	In the application to be submitted for each project, some fields are optional to fill in. If these optional fields are left blank, will this affect the approval of the project?	This is up to your choice. Notably, thoroughly filled applications with accurate and conclusive details indicate the maturity of the project that is being proposed. If the information are available, please do not hesitate submitting them.	Dans la demande à soumettre pour chaque projet, certains champs sont facultatifs. Si ces champs facultatifs sont laissés vides, cela affectera-t-il l'approbation du projet ?	C'est à vous de choisir. Notamment, des demandes bien remplies avec des détails précis et concluants indiquent la maturité du projet qui est proposé. Si les informations sont disponibles, n'hésitez pas à les soumettre.
53	General / Générale	Should the proposal include a business plan with numbers? Or a brief description of the project?	Thoroughly filled applications with accurate and conclusive details indicates the maturity of the project that is being proposed. Financial figures and investment need are required for the concept note phase. Use the basic cashflow projection template that is available for download.	La proposition doit-elle inclure un plan d'affaires chiffré ? Ou une brève description du projet ?	Les demandes soigneusement remplies avec des détails précis et concluants indiquent la maturité du projet proposé. Les chiffres financiers et le besoin d'investissement sont requis pour la phase de note de concept. Utilisez le modèle de base de projection de trésorerie qui est disponible en téléchargement.
54	General / Générale	Do you finance the machinery from Germany only?	We are not restricted to supplies whether from the EU, Africa or elsewhere. As a matter of principle, IFE requires procurements to be carried out in a transparent and competitive manner. For goods or services to be financed or co-financed using the grant contribution, they would need to be procured in accordance with the IFE's Procurement Procedures for Recipients which are guided by the KfW Guidelines for the procurement of goods and services.	Financez-vous uniquement les machines provenant d'Allemagne ?	Nous ne sommes pas limités aux fournitures provenant de l'UE, de l'Afrique ou d'ailleurs. Par principe, l'IFE exige que les achats soient effectués de manière transparente et concurrentielle. Pour que les biens ou les services soient financés ou cofinancés à l'aide de la subvention, ils doivent être achetés conformément aux procédures d'achat de l'IFE pour les bénéficiaires, qui sont guidées par les lignes directrices de la KfW pour l'achat de biens et de services.
55	General / Générale	Can I finance an education company to build a school that can offer a 300 jobs at least after opening the school?	Please review Guidelines for Applicants for eligibility criteria. If the project meets IFE requirements, please submit your application.	Puis-je financer une entreprise d'éducation pour construire une école qui peut offrir 300 emplois au moins après l'ouverture de l'école ?	Veuillez consulter les Lignes directrices à l'intention des demandeurs pour connaître les critères d'éligibilité. Si le projet répond aux exigences de l'IFE, veuillez soumettre votre candidature.
56	General / Générale	Question to ask: could we apply with a project for training kitchen or F&B that is being separated into a stand-alone profitable business unit, funded partially or mutually by F&B companies, those to acquire jobs from such training academy?	Irrespective of the purpose, every project needs to have certain market potential, be financially viable and operationally sustainable. How it would be managed shall be part of your qualifications. Your concept note should prove all of these aspects and if that is the case, please go ahead and submit it.	Question à poser : pourrions-nous faire une demande avec un projet de formation en cuisine ou F&B qui est séparé en une unité commerciale autonome et rentable, financée partiellement ou mutuellement par les entreprises de F&B, qui obtiendront des emplois de cette académie de formation ?	Indépendamment de son objectif, chaque projet doit avoir un certain potentiel de marché, être financièrement viable et durable sur le plan opérationnel. La manière dont il serait géré fait partie de vos qualifications. Votre note conceptuelle doit prouver tous ces aspects et si c'est le cas, n'hésitez pas à la soumettre.
57	General / Générale	For the concept note: do we have to use current offers for investment budget or are estimations enough?	At the concept note stage an estimation is sufficient. However, please note that IFE seeks to support projects that are fairly mature. Accordingly, already available investment offers would indicate the maturity level of the project's business plan.	Pour la note conceptuelle : devons-nous utiliser les offres actuelles pour le budget d'investissement ou des estimations suffisent-elles ?	Au stade de la note conceptuelle, une estimation est suffisante. Cependant, veuillez noter que l'IFE cherche à soutenir des projets qui sont assez matures. Par conséquent, des offres d'investissement déjà disponibles indiqueraient le niveau de maturité du plan d'affaires du projet.
58	General / Générale	Can one of the members be an individual who owns the land?	No, IFE cannot work with natural individuals. Only legal entities (companies) are allowed to apply to the grant facility provided by IFE.	L'un des membres peut-il être un particulier propriétaire du terrain ?	Non, IFE ne peut pas travailler avec des personnes physiques. Seules les personnes morales (entreprises) sont autorisées à solliciter le mécanisme de subvention offert par l'IFE.

59	General / Générale	in the Total Investment Costs in the Financial Plan excel sheet, there is a section for Working Capital although it is not part of the total investment cost of a project. Is this the only exception for the grant to cover an expense during the operations phase?	IFE accepts working capital requests to be included in the investment budget in case working capital is needed during the initial (up to 3) months of the operating phase until the project generates its own revenues.	Dans les coûts totaux d'investissement de la feuille Excel du plan financier, il y a une section pour le fonds de roulement bien qu'il ne fasse pas partie du coût total d'investissement d'un projet. Est-ce la seule exception pour que la subvention couvre une dépense pendant la phase d'exploitation ?	L'IFE accepte les demandes de fonds de roulement à inclure dans le budget d'investissement au cas où un fonds de roulement serait nécessaire pendant les premiers mois (jusqu'à 3) de la phase d'exploitation jusqu'à ce que le projet génère ses propres revenus.
60	General / Générale	If we are applying as a consortium for several projects, can we bundle more than two projects in one application with a consolidated cashflow for all the projects?	No. Each project needs to be submitted separately.	Si nous postulons en tant que consortium pour plusieurs projets, pouvons-nous regrouper plus de deux projets dans une seule demande avec une trésorerie consolidée pour tous les projets ?	Non. Chaque projet doit être soumis séparément.
61	General / Générale	The IFE procurement policy states that the bidder can only apply for one project however, our nature is that we bundle projects to have a better pricing from the contractor. Can we apply for several projects with one bidder?	The procurement activities only start when the grant agreement between IFE and the applicant has been signed and the applicant commences with the execution of the investment.	La politique de passation de marchés de l'IFE stipule qu'un soumissionnaire ne peut postuler que pour un seul projet. Cependant, notre nature est de regrouper les projets pour obtenir un meilleur prix de la part du contractant. Pouvons-nous postuler pour plusieurs projets avec un seul soumissionnaire ?	Les activités de passation de marchés ne commencent que lorsque la convention de subvention entre l'IFE et le demandeur a été signée et que le demandeur commence l'exécution de l'investissement.
62	General / Générale	If I don't have a consortium, but there is a Board of Directors where 50% are from the investors in the zone, will the signature of the BoD be sufficient rather than a signature from all other investors in the zone?	No, BoD member is a non-executive director. IFE needs commitments from investors (investing companies) that they are committing to create new good jobs. There seems to be a fundamental misconception on the IFE objectives and investment requirements. Please consult our Guidelines for Applicants.	Si je n'ai pas de consortium, mais que j'ai un conseil d'administration dont 50 % des membres sont des investisseurs de la zone, la signature du conseil d'administration sera-t-elle suffisante plutôt qu'une signature de tous les autres investisseurs de la zone ?	Non, le membre du CA est un directeur non exécutif. L'IFE a besoin d'engagements de la part des investisseurs (entreprises qui investissent) qu'ils s'engagent à créer de nouveaux emplois de qualité. Il semble y avoir un malentendu fondamental sur les objectifs de l'IFE et les exigences d'investissement. Veuillez consulter nos lignes directrices pour les candidats.
63	General / Générale	If Board of Director's signature is not accepted, do we have to make all of the existing investors to sign, or a percentage of them for example is enough? What is recommended then?	We do not need BoD signature but only of the person who is legally authorized to submit an application on behalf of the applying entity (or several signatures in case several applicants apply as a consortium).	Si la signature du conseil d'administration n'est pas acceptée, devons-nous faire signer tous les investisseurs existants, ou un pourcentage d'entre eux par exemple est suffisant ? Qu'est-ce qui est recommandé alors ?	Nous n'avons pas besoin de la signature du BoD mais seulement de la personne qui est légalement autorisée à soumettre une candidature au nom de l'entité candidate (ou de plusieurs signatures dans le cas où plusieurs candidats postulent en tant que consortium).
64	General / Générale	Q1 - Who should sign the declaration of undertaking? Q2 - To whom should we direct the letter of Funding commitment? Q 3- Should the investor (beneficiary) sign and stamp the Letter of Intent? or the signature is enough?	1. This would be the applicant, or in case of a consortium, each member of a consortium should sign the Declaration of Undertaking. 2. Whichever documents you have, please upload them along with your application to SmartME. 3. Signature would suffice.	Q1 - Qui doit signer la déclaration d'engagement ? Q2 - A qui devons-nous adresser la lettre d'engagement de financement ? Q 3- L'investisseur (bénéficiaire) doit-il signer et apposer son cachet sur la lettre d'intention ? ou la signature suffit-elle ?	1. Il s'agit du candidat ou, dans le cas d'un consortium, chaque membre du consortium doit signer la déclaration d'engagement. 2. Quels que soient les documents dont vous disposez, veuillez les télécharger avec votre candidature sur SmartME. 3. Une signature suffit.
65	General / Générale	What does the grant/fund support exactly? To clarify, does it cover facilities/equipment, etc. (if I understood correctly), but not for example salaries, content/curriculum, etc. Is that correct?	Yes, that is correct. For further details, please also refer to our Guidelines for Applicants.	Que soutient exactement la subvention/le fonds ? Pour clarifier, est-ce qu'elle couvre les installations/équipements, etc. (si j'ai bien compris), mais pas les salaires, le contenu/le programme d'études, etc. Est-ce exact ?	Oui, c'est exact. Pour plus de détails, veuillez également vous référer à nos Lignes directrices à l'intention des demandeurs.
66	General / Générale	Is it considered eligible to involve other BMZ/GIZ projects as support in this action? Bearing in mind no double funding or whatsoever!	No restrictions exist regarding any other grant facility involvement.	Est-il considéré comme admissible d'impliquer d'autres projets BMZ/GIZ comme soutien dans cette action ? En gardant à l'esprit qu'il ne doit pas y avoir de double financement ou quoi que ce soit d'autre !	Il n'existe aucune restriction concernant la participation à d'autres mécanismes de subvention.
67	General / Générale	Are trees to be planted considered as assets and cash contributions (context: desert reclamation)?	Tree planting would be considered as part of the investment components. Please note that the investment phase cannot exceed 24 months in order to be accepted for the Facility. Please ensure that viability of the project is clearly demonstrated.	Les arbres à planter sont-ils considérés comme des actifs et des contributions en espèces (contexte : récupération du désert) ?	La plantation d'arbres serait considérée comme faisant partie des composantes de l'investissement. Veuillez noter que la phase d'investissement ne peut pas dépasser 24 mois afin d'être accepté pour le mécanisme. Veuillez vous assurer que la viabilité du projet est clairement démontrée.
68	General / Générale	Are qualifying job seekers categories for entrepreneurship and networking with entities that give project loans appropriate?	IFE requires Lols from 3rd parties, stating that upon project completion 3rd party entities will commit to creating new jobs. Finance institutions and finance projects do not qualify for an IFE grant.	Les catégories de demandeurs d'emploi qualifiées pour l'entrepreneuriat et la mise en réseau avec des entités qui accordent des prêts pour les projets sont-elles appropriées ?	L'IFE exige des lettres d'intention de la part de tiers, indiquant qu'à l'achèvement du projet, les entités tierces s'engageront à créer de nouveaux emplois. Les institutions financières et les projets de financement ne sont pas admissibles à une subvention de l'IFE.

69	General / Générale	<p>Re: Declaration of Collaboration and Power of Attorney Form: The role in Project is either financial or non-financial. What does it mean?</p> <p>Can the applicant (agricultural private business under category 3 scheme) use existing, recently purchased assets (such as PV solar pumping stations and irrigation network) as in-kind contribution? This assets will be used for the value creation in the project, which aims to fund machinery that processes the agricultural production from the above mentioned in-kind assets?</p>	<p>Financial contributions could be either in cash or in-kind. In-kind contribution can be considered in the form of land, buildings, equipment, etc. However, all in-kind contribution to be considered has to have a vital role for the project and must be evaluated by a certified valuator. Notably, at least 15% of the financial contributions should be in cash.</p> <p>Non-financial contributions could be training or consulting services offered to the project.</p>	<p>Re : Formulaire de déclaration de collaboration et de procuration : Le rôle dans le projet est soit financier, soit non financier. Qu'est-ce que cela signifie ?</p> <p>Le demandeur (entreprise privée agricole sous le régime de la catégorie 3) peut-il utiliser des actifs existants, récemment achetés (tels que des stations de pompage solaires PV et un réseau d'irrigation) comme contribution en nature ? Ces actifs seront utilisés pour la création de valeur dans le projet, qui vise à financer des machines qui traitent la production agricole à partir des actifs en nature mentionnés ci-dessus ?</p>	<p>Les contributions financières peuvent être en espèces ou en nature. Les contributions en nature peuvent être considérées sous la forme de terrains, de bâtiments, d'équipements, etc. Cependant, pour être prises en compte, toutes les contributions en nature doivent avoir un rôle vital pour le projet et doivent être évaluées par un évaluateur certifié. Notamment, au moins 15% des contributions financières doivent être en espèces.</p> <p>Les contributions non-financières peuvent être des services de formation ou de conseil offerts au projet.</p>
70	General / Générale	<p>The project will come along with agricultural production and processing assets together with another partner in a consortium.</p> <p>Would you consider the fact that both - the applicant and the market leader in the segment - are sister companies a problem? I would argue that the position of the market leader with its brand will be competing and hence be challenged, and this means that the applicant's company will offer an innovation to the market in terms of product quality and positioning. I intend to apply for category 4.</p>	<p>IFE does not have any restriction or specific requirements regarding affiliate companies. Please review the Guidelines for Applicants, we are looking forward to receiving your application.</p>	<p>Le projet sera accompagné d'actifs de production et de transformation agricoles avec un autre partenaire dans un consortium.</p> <p>Considérez-vous comme un problème le fait que les deux - le demandeur et le leader du marché dans le segment - soient des sociétés sœurs ? Je dirais que la position du leader du marché avec sa marque sera en concurrence et donc contestée, ce qui signifie que l'entreprise du demandeur offrira une innovation au marché en termes de qualité du produit et de positionnement. J'ai l'intention de postuler pour la catégorie 4.</p>	<p>L'IFE n'a aucune restriction ou exigence spécifique concernant les sociétés affiliées. Veuillez consulter les lignes directrices à l'intention des candidats, nous sommes impatients de recevoir votre candidature.</p>
71	General / Générale	<p>Is it possible to get the application form electronically before I go through it and fill it online. This will help me to prepare and arrange the required documents as well as the text required much better than if I will do that online?</p>	<p>Applications are only accepted through our online tool "SmartME". IFE does not accept nor provide any other form of the application.</p> <p>Please proceed with submitting on SmartME.</p> <p>Notably, you do not need to complete the application form in one shot but you can do this over several days. You submit the application only when you have completed it to your satisfaction.</p>	<p>Est-il possible d'obtenir le formulaire de candidature par voie électronique avant de le parcourir et de le remplir en ligne. Cela m'aidera à préparer et à disposer les documents requis ainsi que le texte requis beaucoup mieux que si je le faisais en ligne ?</p>	<p>Les candidatures ne sont acceptées que via notre outil en ligne "SmartME". L'IFE n'accepte ni ne fournit aucune autre forme de candidature.</p> <p>Veuillez procéder à la soumission sur SmartME. Il est à noter que vous ne devez pas remplir le formulaire de candidature en une seule fois mais que vous pouvez le faire sur plusieurs jours. Vous ne devez soumettre la candidature que lorsque vous l'avez remplie de manière satisfaisante.</p>
72	General / Générale	<p>If there is an individual applicant submitting his proposal for the 1st stage and he passes it and then he constitutes a consortium with others - is there any problem in that situation?</p>	<p>IFE seeks projects that are fairly mature in the conceptualization phase.</p> <p>Accordingly, an applicant should define if they will submit as a consortium or as an individual entity before starting their application.</p>	<p>Si un candidat individuel soumet sa proposition pour la première étape, qu'il la réussit et qu'il constitue ensuite un consortium avec d'autres, y a-t-il un problème dans cette situation ?</p>	<p>L'IFE recherche des projets qui sont assez mûrs dans leur phase de conceptualisation.</p> <p>En conséquence, un candidat doit définir s'il va soumettre en tant que consortium ou en tant qu'entité individuelle avant de commencer sa candidature.</p>
73	General / Générale & KPI/ICP	<p>If the fund is 200K EUR, how many jobs would you then expect?</p>	<p>IFE offers grants between 1 million EUR and 10 million EUR per project. The minimum grant size is fixed: IFE does not offer grants below 1 million EUR. IFE would expect creation of at least 125 new good jobs per 1 million EUR grant.</p>	<p>Si le fonds est de 200 000 euros, combien d'emplois pouvez-vous espérer ?</p>	<p>L'IFE offre des subventions comprises entre 1 million d'EUR et 10 millions d'EUR par projet. Le montant minimum de la subvention est fixe : l'IFE n'offre pas de subventions inférieures à 1 million d'EUR. L'IFE attend la création d'au moins 125 nouveaux emplois de qualité par subvention de 1 million d'EUR.</p>
74	KPI/ICP	<p>How to prove the created jobs in the third party entity?</p>	<p>Lois should be provided by the third party entities. Please review our Guidelines for Applicants.</p>	<p>Comment prouver les emplois créés dans l'entité tierce ?</p>	<p>Les lettres d'intention doivent être fournies par les entités tierces. Veuillez consulter nos lignes directrices à l'intention des candidats.</p>
75	KPI/ICP	<p>If I have 3 projects but all of them for female jobs; is it must to stick to percentage of males & females?</p>	<p>No, there is no requirement for gender specific employment. In fact, IFE encourages creating job opportunities for women.</p>	<p>Si j'ai trois projets, mais qu'ils concernent tous des emplois féminins, est-il nécessaire de s'en tenir au pourcentage d'hommes et de femmes ?</p>	<p>Non, il n'y a pas d'exigence en matière d'emploi spécifique au genre. En fait, l'IFE encourage la création d'opportunités d'emploi pour les femmes.</p>
76	KPI/ICP	<p>Are the 125 new jobs created per the EUR 1MM grant counted as 125 per year or 125 for the 3 years collectively?</p>	<p>Jobs to be created are accounted for throughout the M&E phase (3 years).</p>	<p>Les 125 nouveaux emplois créés dans le cadre de la subvention de 1 million d'euros sont-ils comptabilisés comme 125 par an ou 125 pour les trois années cumulées ?</p>	<p>Les emplois à créer sont comptabilisés tout au long de la phase de suivi et d'évaluation (3 ans).</p>

77	KPI/ICP	As per Egypt's laws for employment, the minimum wage is Egypt is calculated at EGP 2,400 per month assuming a 5 day working week and 8 hours a day (40 hours/week). For your required minimum hours is the minimum wage calculated pro-rata to the 20 hours a week? Can you confirm that the minimum wage for your 20 hours/ week is EGP 1,200 per month?	Minimum wage requirement has to be met in accordance with the national minimum wage laws in Egypt.	Selon les lois égyptiennes sur l'emploi, le salaire minimum en Égypte est calculé à 2 400 EGP par mois, en supposant une semaine de travail de 5 jours et 8 heures par jour (40 heures/semaine). Pour le nombre d'heures minimum requis, le salaire minimum est-il calculé au prorata des 20 heures par semaine ? Pouvez-vous confirmer que le salaire minimum pour vos 20 heures par semaine est de 1 200 EGP par mois ?	Les exigences en matière de salaire minimum doivent être respectées conformément aux lois nationales sur le salaire minimum en Égypte.
78	KPI/ICP	In a case of a new project, the infrastructure upgrade for example, which will increase the occupancy rate of factories in the industrial zone/complex, factories take time to be ready for production, so the effect on job creation and a cash inflow will take some time to be achieved.	Yes, this is correct. Once these factories know about the infrastructure upgrade, they can start preparing for their own projects. We would not expect creation of all the jobs on the first day after completion of the investment. IFE gives time for up to two years after the investment phase of the project for having the jobs created.	Dans le cas d'un nouveau projet, la mise à niveau de l'infrastructure par exemple, qui augmentera le taux d'occupation des usines dans la zone/complex industriel, les usines mettent du temps à être prêtes pour la production, donc l'effet sur la création d'emplois et une entrée d'argent prendra un certain temps à se réaliser.	Oui, c'est exact. Une fois que ces usines seront informées de la mise à niveau de l'infrastructure, elles pourront commencer à préparer leurs propres projets. Nous ne nous attendons pas à ce que tous les emplois soient créés le premier jour après l'achèvement de l'investissement. L'IFE donne jusqu'à deux ans après la phase d'investissement du projet pour créer les emplois.
79	KPI/ICP	If we are going to use the fund in providing infrastructure for a new Industrial Zone, are we required to provide letter of intent from the investors (to ensure the creation of jobs)?	Yes. Evidence must be submitted that there is a certain market demand that will create new jobs in the private sector.	Si nous voulons utiliser les fonds pour fournir des infrastructures à une nouvelle zone industrielle, devons-nous fournir une lettre d'intention des investisseurs (pour garantir la création d'emplois) ?	Oui. Il faut apporter la preuve qu'il existe une certaine demande du marché qui créera de nouveaux emplois dans le secteur privé.
80	KPI/ICP	NGO built a hospital; is construction company considered as a third party?	No. We can only consider jobs created in the operating phase. We do not consider jobs activated during the construction phase.	Une ONG a construit un hôpital ; l'entreprise de construction est-elle considérée comme une tierce partie ?	Non. Nous ne pouvons considérer que les emplois créés dans la phase d'exploitation. Nous ne considérons pas les emplois activés pendant la phase de construction.
81	KPI/ICP	If the investor who signed the letter of intent requires a finance for his own business, does he need to provide the same letter for himself or does he needs an additional job creation letter of intent?	Assuming that the question relates to 3rd party entities: Lols are only accepted from 3rd parties that are disassociated from the applicant's entity evidencing that this entity will create jobs once the applicant completed the investment.	Si l'investisseur qui a signé la lettre d'intention a besoin d'un financement pour sa propre entreprise, doit-il fournir la même lettre pour lui-même ou t-il besoin d'une lettre d'intention supplémentaire pour la création d'emplois ?	En supposant que la question concerne les entités tierces : Les Ldl ne sont acceptées que de la part de tierces parties qui sont dissociées de l'entité du demandeur prouvant que cette entité créera des emplois une fois que le demandeur aura réalisé l'investissement.
82	Market Distortion / Distorsion du marché	The specific product market must not have less than 5 providers in the market. o Market here refers to international and local markets or only local markets?	To avoid encouraging monopoly on the local market, IFE may not be able to offer financing in case the specific product has less than 5 providers on the local market. Alternatively, you need to demonstrate that your project will not drive competitors from the market – or that your project will introduce a meaningful innovation to your sector.	Le marché de produits spécifique ne doit pas compter moins de 5 fournisseurs sur le marché. o Le marché fait ici référence aux marchés internationaux et locaux ou seulement aux marchés locaux ?	Pour éviter d'encourager le monopole sur le marché local, IFE peut ne pas être en mesure d'offrir un financement dans le cas où le produit spécifique a moins de 5 fournisseurs sur le marché local. Alternativement, vous devez démontrer que votre projet ne chassera pas les concurrents du marché - ou que votre projet introduira une innovation significative dans votre secteur.
83	Market Distortion / Distorsion du marché	Concerning monopoly and market distortions: is it more a brand or legal entity perspective in a certain product segment?	IFE does not encourage or support monopoly as it might create market distortion and result in driving competition out of the market and accordingly, cause harm on the job creation market. Alternatively, you need to demonstrate that your project will not drive competitors from the market – or that your project will introduce a meaningful innovation to your sector.	Concernant le monopole et les distorsions du marché : s'agit-il plutôt d'une perspective de marque ou d'entité légale dans un certain segment de produit ?	L'IFE n'encourage ni ne soutient le monopole, car il pourrait créer une distorsion du marché et avoir pour conséquence d'évincer la concurrence du marché et, par conséquent, de nuire au marché de la création d'emplois. Par ailleurs, vous devez démontrer que votre projet ne chassera pas les concurrents du marché - ou que votre projet introduira une innovation significative dans votre secteur.

Published by:
Facility «Investing for Employment»

Contact:
cfp-ife.egypt@invest-for-jobs.com

Company Address IFE
Eulenkugstrasse 55-57
22359 Hamburg | Germany

State/year of publication:
19/01/2022